

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 90 (1992)

Heft: 7-8

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



7-8/92

Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

**Zentralpräsidentin / Présidente centrale
ad interim**
Ruth Brauen,
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

Zentralsekretariat / Secrétariat central
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 / 42 63 40
Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 und 14-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 et 14-17 h, ve 9-12 h

Redaktion / Rédaction
Deutschsprachige Redaktion:
Sylvia Forster-Rosser
Station, 3126 Kaufdorf 031 / 809 25 76

Rédaction de langue française:
Denise Vallat
Rue du Midi 27, 1700 Fribourg 037 / 24 51 24

Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction
Jeweils am 10. des Vormonats / le 10 du mois précédent
11 Ausgaben im Jahr / 11 éditions par année
Doppelnummer / Numéro double 7-8

Jahresabonnement / Abonnement annuel
Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 76.–
Ausland / Etranger Fr. 87.–
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.– + Porto / Port

Inseratenverwaltung / Régie des annonces
Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, Postfach
9001 St. Gallen Telefon 071 / 23 55 55
Telefax 071 / 23 67 45

Druck / Impression
Flüeli AG/SA, Biel

Sektionen / Sections

| | |
|---|-----------------|
| Aargau Susanne Brogli Vogtsmatte 14, 4335 Laufenburg | 064 / 64 16 31 |
| Bas Valais Isabelle Walter-Bernet La Bourgade C, 1967 Bramois | 027 / 31 63 23 |
| Beide Basel Lucia Mikeler Jungstrasse 45, 4056 Basel | 061 / 321 38 14 |
| Bern Verena Dreier Parkstrasse 25, 3014 Bern | 031 / 41 41 26 |
| Fribourg Christine Bise Ch. Hôtel Mirador 3, 1801 Le Mt-Pèlerin | 021 / 923 50 33 |
| Genève Lorenza Bettoli Grands-Buissons 32, 1233 Sézenove | 022 / 757 65 45 |
| Oberwallis Hermine Andenmatten 3952 Susten | 027 / 63 11 92 |
| Ostschweiz Agnes Berdnik-Schmelzer Cunzstrasse 16, 9016 St. Gallen | 071 / 35 69 35 |
| Solothurn Agathe Arbenz-Loeliger Schulhausstr. 20, 4564 Obergerlafingen | 065 / 35 17 11 |
| Schwyz Annemarie Schibli Hofstrasse 3, 8862 Schübelbach | 055 / 64 14 73 |
| Ticino Sandra Casè 6673 Maggia | 093 / 87 12 27 |
| Vaud-Neuchâtel Charlotte Gardiol En Faveyre, 1099 Vucherens | 021 / 903 24 27 |
| Zentralschweiz Brunhilde Ahle Luzernerstrasse 92, 6330 Cham | 042 / 36 58 52 |
| Zürich und Umgebung Madleina Wehrli Zollikerstrasse 100, 8702 Zollikon | 01 / 391 40 39 |

Titelbild: Keystone-Press

Liebe Kolleginnen,

eine bunte Palette der verschiedensten Informationen und Beiträge finden Sie in der vorliegenden Zeitung. Die richtige «Mischung», um als Lektüre in den Ferienkoffer gepackt zu werden!

In der Nr. 6 ist von der Druckerei eine Textseite zugunsten eines Inserates herausgenommen worden. Das etwas aus dem Zusammenhang gerissene «Persönlich» wird heute nachgeliefert.

Ich möchte doch wieder einmal ALLE, Kolleginnen und wertere Inserenten, bitten, sich an den Redaktionsschluss zu halten!

Ich wünsche allen schöne Ferien, und kommen Sie gesund zurück.

Sylvia Forster

Chères collègues

Une meilleure compréhension du développement du nouveau-né, un plus grand respect de ses rythmes biologiques sont des dispositions préconisées par la pédiatre Marie Thirion, à tout «acteur» qui désire favoriser l'allaitement maternel ou prévenir les troubles du sommeil de l'enfant. Pour en savoir davantage, lisez le compte-rendu de son exposé donné à Sion en février dernier.

Dans un second texte, un pédiatre parle de la nécessité d'examiner le trouble du sommeil dans son contexte familial, avant d'agir, avant de lui attribuer une connotation négative.

Bel été et bonnes lectures,

Denise Vallat

Inhalt/Sommaire

| | | |
|---|--|---------|
| Dossier deutsch: | Editorial | 1 |
| | Das gesunde Neugeborene | 2 |
| | Einige Gedanken über das Stillen | 5 |
| | Ein gesundes Neugeborenes weiss wann es Hunger hat | 6 |
| | Protokoll der 99. Delegiertenversammlung vom 7.5.92 | 8 |
| | Leserbriefe | 13 |
| | Schülerinnenseite | 14 |
| | GPFI – Aktion für Hebammen | 15 |
| | Frau Jutta Koberg über das 1. Internationale deutschsprachige Hebammenkongress | 16 |
| | Das neue Zentralvorstand stellt sich vor | 18 |
| Dossier français: | Editorial | 1 |
| | Le nouveau Comité central se présente | 18 |
| | Le nouveau-né sain | 20 |
| | Quelques réflexions au sujet de l'allaitement maternel | 21 |
| | Les troubles du sommeil chez le bébé | 24 |
| | GPFI – Action pour les sages-femmes indépendantes | 24 |
| | Procès-verbal de la 99e Assemblée des Déléguées du 7.5.92 | 25 |
| Verbandsnachrichten / Nouvelles de l'Association | | 30 – 32 |
| | – Kurs / Cours | |
| | – Sektionen / Sections | |
| Stellenanzeigen / Offres d'emploi | | 32 – 36 |